



Instruction Sheet

**Vierpunktcrimpzange
System Most**

PN 8-528 030-0

Instruction Sheet

**Four-point crimping tool
Most system**

PN 8-528 030-0



411-18255/2-744010-5
01JUN2010, BM, Rev. F



Inhaltsverzeichnis

1	Umgang mit der Betriebsanleitung	3
2	Grundlegende Sicherheitshinweise	3
2.1	Zuständigkeit	3
2.2	Hinweise zum Einrichten und Betreiben der Maschine	3
3	Verwendungszweck der Handzange	4
4	Funktionsweise	5
5	Crimpmaßeinstellung	6
6	Locator (Kontaktaufnahme)	6
7	Wartung	7

Contents

1	<i>Using the operating manual</i>	3
2	<i>Basic safety instructions</i>	3
2.1	<i>Responsibilities</i>	3
2.2	<i>Notes on setting up and operating the hand tool</i>	3
3	<i>Hand tool use</i>	4
4	<i>Operating principle</i>	5
5	<i>Crimping dimension setting</i>	6
6	<i>Locator (contact holder)</i>	6
7	<i>Maintenance</i>	7

1 Umgang mit der Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung muß ständig bei der Handzange verfügbar sein.

Jeder, der mit der Handzange arbeitet, muß die Betriebsanleitung kennen und beachten.

Die Firma Tyco Electronics lehnt jede Haftung für Schaden ab, der durch Nichtbeachten von Hinweisen auf der Handzange oder in der Betriebsanleitung entsteht.

Die Betriebsanleitung ist vom Benutzer der Handzange um Anweisungen aufgrund bestehender nationaler Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu ergänzen.

2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Die Handzange ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

2.1 Zuständigkeit

Die Handzange darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal betrieben werden.

Die Zuständigkeit des Personals für Bedienen, Warten und Instandhalten ist vom Benutzer der Handzange klar festzulegen und einzuhalten.

Eigenmächtige Veränderungen an der Handzange schließen eine Haftung des Herstellers bzw. Lieferers für daraus resultierende Schäden aus.

2.2 Hinweise zum Einrichten und Betreiben der Maschine

Die Handzange darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheits- und gefahrenbewußt eingerichtet und betrieben werden.

Die Handzange ausschließlich nur für den in der Betriebsanleitung beschriebenen Zweck zu verwenden.

Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, haftet der Hersteller bzw. Lieferer nicht: das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

1 Using the operating manual

The operating manual must always be within reach of the hand tool.

Whoever uses the hand tool must be familiar with the operating manual and observe the instructions therein.

Tyco Electronics decline to accept any liability for damages incurred by non-observance of the hand tool instructions or operating manual.

The user is responsible for supplementing the operation manual with any instructions resulting from current national regulations on accident prevention and environmental protection.

2 Basic safety instructions

The hand tool is constructed according to state-of-the-art technology and the acknowledged technical safety regulations.

2.1 Responsibilities

The hand tool may only be operated by suitably trained and authorized personnel.

The user must clearly define and observe the responsibilities of the personnel for operation, maintenance and service.

Should the user make any changes to the hand tool without consulting the manufacturer or supplier, the latter will not be liable for any resultant damage.

2.2 Notes on setting up and operating the hand tool

The hand tool may only be set up and operated in perfect technical condition, observing all the safety regulations and with due regard to any potential dangers.

The hand tool may only be used for the purpose specified in the operating manual.

The manufacturer and supplier do not accept liability for any damage which may result from the hand tool being used for a purpose other than that specified. Such usage is entirely at the user's own risk.

3 Verwendungszweck der Handzange

Die Handzange wird zum Verbinden von Metall-Kontakten für das optische Netzwerk MOST eingesetzt.

Verarbeitbare Tyco Electronics Produkte:
MOST Stiftkontakt PN 1355532
MOST Buchsenkontakt PN 1355533
MOST Lichtwellenleiter

Die Handcrimpzange ist nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck zu verwenden. Eine eigenmächtige Veränderung, oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Handcrimpzange schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Die Leitungsenden sind mit der Schneid- und Abisolierzange PN 8-528030-1 vorzubereiten.

3 Hand tool use

The hand tool is used to connect metal contacts for the MOST optical network.

*Tyco Electronics products that may be processed:
MOST pin contact PN 1355532
MOST socket contact PN 1355533
MOST optical fiber*

The crimping hand tool may only be used for the purpose specified in the operating manual. The manufacturer does not accept liability for damage resulting from the unauthorized modification or usage of the crimping hand tool for a purpose other than that specified.

The end of wire are with the cutting end stripping hand tool PN8-528030-1 prepared

4 Funktionsweise

- Zange öffnen
- Kontakthalterung (federnd angeordnet) durch Anheben und leichtes seitliches Schwenken aus der Arretierung bringen.
- Kontakt (Buchse oder Stift) in die Crimpstelle einlegen.
- Kontakthalterung in die Arretierung zurück schwenken.
- Lichtwellenleiter mit abisolierter POF-Faser unter leichtem Druck bis zum Anschlag in den Kontakt einführen.
- LWL gegen den federnden Widerstand drücken bis der Anschlag nicht mehr federt.
- Zange bis über die letzte Raststufe schließen, so daß diese selbstständig öffnen kann.
- Kontakthalterung wie eingangs beschrieben, leicht anheben und wegschwenken.
- Lichtwellenleiter mit vercrimpten Kontakt aus der Zange entnehmen.

4 Operating principle

- Release the hand tool handles
- Release the contact holder (spring-mounted) from its locking device by lifting and swivelling it slightly to the side.
- Insert the contact (socket or pin) into the crimping section.
- Swivel the contact holder back into the locking device.
- Applying slight pressure, insert the optical fiber cable with stripped POF fiber into the contact until it rests against the stop.
- Push the fibre optic cable against the sprung loaded stop, until all play is taken up.
- Press the tool handles together beyond the final notching position so that they may open independently.
- As initially described, lift the contact holder slightly and swivel away.
- Remove the optical fiber cable with crimped contact from the hand tool.



5 Crimpmaßeinstellung

Crimpkraft und Crimpdornzustellung sind vom Werk eingestellt. Eine Nachjustierung ist nicht erforderlich.

6 Locator (Kontaktaufnahme)

Der Positionieranschlag ist fest mit der Zange verbunden. Der federnde Anschlag für die Lagengenauigkeit der POF-Faser ist werkseitig justiert. Eine eigenständige Veränderung führt zur fehlerhaften Vercrimpung.

5 Crimping dimension setting

The crimping force and anvil adjustment are works set. Subsequent adjustment is unnecessary.

6 Locator (contact holder)

The locating stop is permanently connected to the hand tool. The spring-action locating stop for the precision positioning of the POF fiber is works-adjusted. Unauthorized modification will result in defective crimping.

7 **Wartung**

Die Zange muß vor Arbeitsbeginn in einem ordnungsgemäßen und sauberem Zustand sein.

Die Gelenke sind regelmäßig mit leichtem Maschinenöl zu ölen und vor Verschmutzung zu schützen. Es ist darauf zu achten, dass alle Bolzen durch Sicherungsringe gesichert sind.

Reparaturen sind grundsätzlich vom Zangenhers-teller vorzunehmen.

Crimphöhe nach
Verarbeitungsspec. 114-18322

Die Crimphöhe kann mit einem spezial Micrometer PN 7-528030-3 gemessen werden.

Die Crimphöhe ist durch den Hersteller eingestellt und kann nicht nachgestellt werden.

Der Aderrückstand kann mit Meßmittel:
PN 7-528030-1 für den Stiftkontakt
PN 7-528030-2 für den Buchsenkontakt überprüft werden.

7 **Maintenance**

Prior to operation the hand tool must be in a properly maintained and clean condition.

Joints should be lubricated regularly with a light precision mechanics oil and protected against soiling.

Please ensure that all pins are secured by retaining rings.

Repairs should always be performed by the hand tool manufacturer.

Crimp height in accordance with application specification 114-18322.

Measure the crimp height with crimp height micrometer pn 7-528030-3

The crimp height is pre set by the manufacturer and can not be re-adjusted.

The insertion depth of the fibre optic cable into the terminal can be measured by means of the following measuring instruments:

PN 7-528030-1 for the male terminal

PN 7-528030-2 for the female terminal

Americas

Argentina - Buenos Aires
Phone: +54-1-733-2000
Fax: +54-1-717-0988

Brazil - Sao Paulo
Phone: +55-11-3611-1311
Fax: +55-11-3611-0397

Canada - Toronto
Phone: +905-475-6222
Fax: +905-474-5520

Chile - Santiago
Phone: +56-2-739-1230
Fax: +56-2-739-1227

Colombia - Bogota
Phone: +57-1-231-9398
Fax: +57-1-240-3769

Mexico - Mexico City
Phone: +52-5-729-0400
Fax: +52-5-361-8545

United States - Harrisburg, PA
Phone: +717-564-0100
Fax: +717-986-7575

Venezuela - Caracas
Phone: +58-2-986-7774
Fax: +58-2-986-9739

For Latin/South American Countries not shown
Phone: +54-11-4733-2015
Fax: +54-11-4733-2083

Asia/Pacific

Australia - Sydney
Phone: +61-2-9840-8200
Fax: +61-2-9899-5649

India - Bangalore
Phone: +91-80-841-0200
Fax: +91-80-841-0210

Indonesia - Jakarta
Phone: +6221-526-7852
Fax: +6221-526-7856

Japan - Kawasaki, Kanagawa
Phone: +81-44-844-8079

Fax: +81-44-844-8733
Korea - Seoul
Phone: +82-2-3274-0535
Fax: +82-2-3274-0524/0531

Malaysia - Selangor
Phone: +60-3-7053055
Fax: +60-3-7053066

New Zealand - Auckland
Phone: +64-9-634-4580
Fax: +64-9-634-4586

Philippines - Makati City
Phone: +632-867-8641

Fax: +632-867-8661
People's Republic of China
Hong Kong
Phone: +852-2735-1628
Fax: +852-2735-0243

Shanghai
Phone: +86-21-6485-0602
Fax: +86-21-6485-0728

Shunde
Phone: +86-765-775-1368
Fax: +86-765-775-2823

Singapore - Singapore
Phone: +65-482-0311
Fax: +65-482-1012

Taiwan - Taipei
Phone: +886-2-2664-9977
Fax: +886-2-2664-9900

Thailand - Bangkok
Phone: +66-2-955-0500
Fax: +66-2-955-0505

Vietnam - Ho Chi Minh City
Phone: +84-8-8232-546/7
Fax: +84-8-8221-443

Europe/Middle East/Africa

Austria - Vienna
Phone: +43-190-560-0
Fax: +43-190-560-1333

Belgium - Kessel-Lo
Phone: +32-16-352-300
Fax: +32-16-352-352

Bulgaria - Sofia
Phone: +359-2-971-2152
Fax: +359-2-971-2153

Czech Republic - Kurim
Phone: +420-5-41-162-111
Fax: +420-5-41-162-223

Denmark - Viby J
Phone: +45-70-15-52-00
Fax: +45-86-29-51-33

Egypt - Cairo
Phone: +20-2-417-76-47
Fax: +20-2-419-23-34

Estonia - Tallinn
Phone: +372-65-05-474
Fax: +372-65-05-470

Finland - Helsinki
Phone: +358-95-12-34-20
Fax: +358-95-12-34-250

France - Cergy-Pontoise-Cedex
Phone: +33-1-3420-8888

Fax: +33-1-3420-8600

France
AMP Electronics-Export-
St Ouen L'Aumone
Phone: +33-1-3440-7200
Fax: +33-1-3440-7220 or
+33-1-3440-7230

Great Britain -
Stanmore Middlesex
Phone: +44-181-954-2356
Fax: +44-181-954-6234

Greece - Athens
Phone: +30-1-9370-396/397
Fax: +30-1-9370-655

Germany - Bensheim
Phone: +49-6251-133-0
Fax: +49-6251-133-1600

Germany - Langen
Phone: +49-6103-709-0
Fax: +49-6103-709-1223

Germany - Speyer
Phone: +49-6232-30-0
Fax: +49-6232-30-2243

Germany
HTS Division - Neunkirchen
Phone: +49-2247-305-0
Fax: +49-2247-305-122

Hungary - Budapest
Phone: +36-1-289-1000
Fax: +36-1-289-1010

Ireland - Dublin
Phone: +353-1-820-3000
Fax: +353-1-820-9790

Israel - Yokneam
Phone: +972-4-959-0508
Fax: +972-4-959-0506

Italy - Collegno (Torino)
Phone: +39-011-4012-111
Fax: +39-011-4031-116

Lithuania - Vilnius
Phone: +370-2-2314-02
Fax: +370-2-2314-03

Netherlands -
's-Hertogenbosch
Phone: +31-73-6246-246
Fax: +31-73-6212-365

Norway - Nesbru
Phone: +47-66-77-88-99
Fax: +47-66-77-88-55

Poland - Warsaw
Phone: +48-22-5490-888
Fax: +48-22-5490-880

Romania - Bucharest
Phone: +40-1-311-3479 + 3596
Fax: +40-1-312-0574

Russia - Moscow
Phone: +7-095-926-55-06...09
Fax: +7-095-926-55-05

Russia - St. Petersburg
Phone: +7-812-325-30-83
Fax: +7-812-325-32-88

Slovakia - Banska Bystrica
Phone: +421-48-415-20-11/12
Fax: +421-48-415-20-13

Slovenia - Ljubljana
Phone: +386-1561-3270
Fax: +386-1561-3240

South Africa - Port Elizabeth
Phone: +27-41-405-4500
Fax: +27-41-486-1314

Spain - Barcelona
Phone: +34-93-291-0330
Fax: +34-93-201-7879

Sweden - Upplands Väsby
Phone: +46-8-50-72-50-00
Fax: +46-8-50-72-50-01

Switzerland - Steinach
Phone: +41-71-447-0447
Fax: +41-71-447-0444

Turkey - Istanbul
Phone: +90-212-281-8181...3
+90-212-282-5130/5430
Fax: +90-212-281-8184

Ukraine - Kiev
Phone: +38-044-238-6908
Fax: +38-044-568-5740